



**PREZES
GŁÓWNEGO URZĘDU MIAR**

Janina Maria Popowska

M44- 07- 460/08



Warszawa, dn. 29 grudnia 2008 r.

Pan Tomasz Widomski
Prezes Zarządu
Elproma Elektronika Sp. z o.o.
ul. Szymanowskiego 13
05-092 Łomianki k/Warszawy

Szanowny Panie Prezesie,

z dużym zainteresowaniem zapoznałam się z informacją o podjęciu przez firmę Elproma Elektronika Sp. z o.o. działań w kierunku realizacji projektu *Systemu płynnej synchronizacji i audytowania czasu KLEPSYDRA* do zdalnej weryfikacji zgodności czasu dystrybuowanego w sieci serwerów czasu i prowadzenia prac rozwojowych w tym zakresie.

Z punktu widzenia Głównego Urzędu Miar szczególnie istotna jest możliwość wykorzystania tego typu systemów do zdalnej weryfikacji zgodności czasu, realizowanego przez poszczególne serwery czasu w ustalonej grupie użytkowników, z czasem urzędowym i czasem UTC(PL). Jest to problem aktualny i ważny ze względu na upowszechnianie się podpisu elektronicznego i konieczność zapewnienia rzetelności czasu stosowanego w urządzeniach do opatrywania różnych form podpisu elektronicznego informacją o czasie jego wystawienia czy czasie przyjęcia dokumentu. Zastosowanie do tego celu różnych technologii transmisji danych i źródeł informacji o czasie, zbiega się z wymogiem zapewnienia bezpieczeństwa połączeń i elastyczności późniejszej implementacji opracowanych rozwiązań.

Realizacja projektu *KLEPSYDRA* wydaje się bardzo przydatna zarówno dla instytucji świadczących usługi dostarczania precyzyjnego czasu dla potrzeb podpisu elektronicznego i znakowania czasem, jak również dla potrzeb nadzorowania i monitorowania rzetelności czasu stosowanego w tego typu systemach pod względem spójności z krajowym i międzynarodowym systemem miar.

Uprzejmie proszę o informowanie Głównego Urzędu Miar o wynikach prac, biorąc pod uwagę możliwość implementacji opracowanych rozwiązań w zakresie dystrybucji czasu urzędowego w Polsce.

Z poważaniem

nr. B. Lisowska

**Barbara Lisowska
WICEPREZES**

Jacek Szczerbak
Sworn Translator of English and German
ul. Wroclawska 29
42-200 Czestochowa
Tel. 0607833213

CERTIFIED TRANSLATION FROM POLISH

(National Emblem of Poland
Logo of the Central Office of Measures)

President of the Central Office of Measures
Janina Maria Popowska
M44-C7-460/08

Warszawa, 29 December 2008

Mr Tomasz Widomski
Chairman of the Board
Elproma Elektronika Sp. z o.o.
ul. Szymanowskiego 13
05-092 Lomianki k/Warszawy

Dear Mr Widomski,

It is with great interest that I learned that Elproma Elektronika Sp. z o.o. started implementing the Project of *Fluent Time Synchronisation and Auditioning System KLEPSYDRA* for remote verification of the time distributed in the time server network and that you are continuing your research in this scope.

The Central Office of Measures is particularly interested in the possibility of applying this type of systems for remote verification of the time provided by individual time servers in a given group of users with the official time and the UTC(PL) time. This problem has recently become very important due to the growing popularity of electronic signatures which requires the application of reliable time in devices providing the time of issuing various types of electronic signatures or the time of accepting documents. The application of various data transmission technologies and time information sources is necessary for fulfilling the requirement of link security and flexibility of future implementations of the developed solutions.

The implementation of the KLEPSYDRA Project seems very useful both for organisations providing precise time for electronic signatures and time marking and for the purpose of supervising and monitoring the reliability of the time applied in this type of systems and its conformity with the national and international system of measures.

Please, keep the Central Office of Measures informed about the progress of your research, considering the possibility of implementing the developed solutions for official time distribution in Poland.

Yours sincerely,
Signature
Barbara Lisowska
Vice President

ul. Elektoralna 2
00-950 Warszawa
tel (22) 5613545
fax (22) 6208411
e-mail: prjp@gum.gov.pl

I, the undersigned, hereby confirm the above to be a true and complete translation of the document presented to me
Sworn Translator of English and German
Jacek Szczerbak PhD
Date: 1 December 2008
Entry No. 12/2009

